

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 39 (1963-1964)  
**Heft:** 12

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Spiegel

SEPTEMBER

1964

## Inhalt

Die Sonne scheint für alle Leut . . . .	13
Die Seite der Herausgeber	
Ein Vorbild, das mir viel bedeutete . . .	14
Antworten auf unsere Rundfrage	
Photos . . . . .	17
Franz Karl Opitz und Ernst Giger	
Onkel Ferdinand und die Pädagogik . .	21
Von René Gilsli	
Literarischer Wettbewerb . . . . .	27
Lassie . . . . .	29
Via Fernsehen in die Revolver-Belletristik. Von Lukas Lotz	
Wallis . . . . .	32
Gedicht von Josef Ruckstuhl	
Land zwischen Ost und West . . . . .	33
Als UNO-Experte in Syrien. Von John Witmer	
Photos . . . . .	35
Hans Peter Widmer und Hans Baumgartner	
Kennen wir unsere Bäume? . . . . .	43
Die Eiche. Von Paul Guggenbühl	
Wir waren keine Bürger im Wehrkleid .	45
Ungefreute Erinnerungen an die Soldatenerziehung 1914-18. Von Adolf Guggenbühl	
Das Schwein . . . . .	53
Skizze von V. Someone	
Der Kopf im Schweizer Spiegel . . . .	57
Jacques Piccard – der Schweizer, der die Tiefe eroberte	
Der Japaner . . . . .	61
Eine merkwürdige Begegnung. Von Jos Amgarten	

Fortsetzung auf übernächster Seite



## Nervös?

Ein guter Rat: Machen Sie eine Kur mit NEURO-B-Pillen.

NEURO-B zur Beruhigung und Stärkung Ihrer überbeanspruchten Nerven. NEURO-B wirkt beruhigend, hat aber keine einschläfernde Wirkung, sondern steigert Lebensgefühl und Arbeitsfreude.

### 4 Stoffe – 4 Wirkungen

- Vitamin B<sub>1</sub> – ist an der Erhaltung der normalen Funktionen des Nervensystems beteiligt.
- Lecithin – ein Tonikum bei nervösen Erschöpfungszuständen.
- Phosphor – ein wichtiger Bestandteil der Nervensubstanz.
- Magnesium – wirkt beruhigend auf die Nerven.

Monatskur zu Fr. 14.80

**Ruhige Nerven dank**

# NEURO-B

Lassen  
Sie  
sich  
überraschen...



Der neue VW 1200 ist durch zahlreiche Detailverbesserungen wertvoller geworden. Er steht ab 15. August bei den 370 Vertretungen der Schweiz zur Besichtigung und Probefahrt für Sie bereit.

## Inhalt

Fortsetzung

Das meinen sie dazu . . . . . 65  
 Unser Eindruck von der Expo.  
 Antworten auf unsere Rundfrage

Kulturkritische Notizen . . . . . 69  
 Vom kirchlichen Wächteramt und unserer Ostschweiz.  
 Von Rudolf Stickelberger

### Frauenspiegel

Ein Reisetag in der Türkei . . . . . 75  
 Von Iris von Roten

Unsere Kinder haben weniger Respekt –  
 gottseidank und leider . . . . . 81  
 Von Fritz Müller-Guggenbühl

Gleiche Leistung, gleicher Lohn – doch  
 bezahlen soll der Mann . . . . . 87  
 Von \*\*\*

### Küchenspiegel

Wie ich meine Tiefkühltruhe brauche . 91  
 Von A. H.-G.

Seite der Leser . . . . . 101  
 Briefe an die Herausgeber

Blick auf die Schweiz . . . . . 113  
 Von Oskar Reck

Blick in die Welt . . . . . 115  
 Von Edwin Bernhard Gross

De Suri und de Mauz . . . . . 116  
 En Bilderboge für Chind vo der Bettina Truninger

Titelbild: «Froschkönig», Zeichnung  
 eines Erstklässlers

## In den nächsten Nummern lesen Sie:

Erlebnisse aus dem Aktivdienst  
 Hilfe für Levkas  
 Spekulationen mit Briefmarken  
 Pfarrer ohne Kanzelbrett  
 Kulinarische Meditationen über der  
 Schweizerkarte



**Gediegene  
 Zuverlässigkeit**

Elegant, zweckmässig,  
 funktionssicher: Über 20 Caran  
 d'Ache Kugelschreiber-Modelle  
 stehen zu Ihrer Wahl.

**CARAN  
 D'ACHE**

Schweizer Produkte - Schweizer Qualität



# Stichtag 1. Oktober 1964

Sie haben bestimmt schon davon gehört:  
Die PTT-Betriebe führen die Postleitzahlen ein.  
Nicht aus Freude an Zahlen, sondern der Not  
gehorchend: Der Postverkehr nimmt Jahr  
für Jahr um mehrere Millionen zu.  
Der Personalbestand dagegen hat sich kaum  
merklich erhöht. Es galt daher, nach  
andern Mitteln Ausschau zu halten.

## Sicher und zuverlässig

kann der Postdienst nur aufrechterhalten  
werden, wenn alle Möglichkeiten der Rationa-  
lisierung ausgeschöpft werden. Eine Grund-  
bedingung sind die Postleitzahlen.  
Bieten Sie bitte Hand zu einer grosszügigen  
Lösung: Schreiben Sie spätestens ab  
1. Oktober auf Drucksachen, Briefe, Pakete  
vor den Ortsnamen

**Jedesmal: Postleitzahl**

# Schweizer Spiegel

EINE MONATSSCHRIFT

## Redaktion

Dr. DANIEL ROTH  
BEAT HIRZEL

ELISABETH MÜLLER-GUGGENBÜHL

Hirschengraben 20  
Zürich 1  
Telefon 32 34 31

*Sprechstunden der Redaktion* täglich nach vorheriger telefonischer Anmeldung. Die *Einsendung von Manuskripten*, deren Inhalt dem Charakter der Zeitschrift entspricht, ist erwünscht. Die Honorierung erfolgt bei Annahme, Rücksendung erfolgt nur, falls frankierter und adressierter Antwortumschlag beigelegt.

## Inseratenannahme

durch den Verlag, Hirschengraben 20, Zürich 1  
Telefon 32 34 31

Preis einer Seite Fr. 752.—,  $\frac{1}{2}$  Seite Fr. 376.—,  $\frac{1}{4}$  Seite Fr. 188.—,  $\frac{1}{8}$  Seite Fr. 94.—,  $\frac{1}{16}$  Seite Fr. 47.—. Bei Wiederholungen Rabatt. 4. Umschlagseite farbig Franken 1048.— netto, 2. und 3. Umschlagseite farbig Fr. 936.— netto. Schluß der Inseratenannahme am 8. des Vormonats.

## Druck und Expedition

Buchdruckerei AG. Baden  
Papier der Mühlebach-Papier AG. Brugg

## Bestellungen

nehmen jederzeit entgegen der Verlag sowie auch alle Buchhandlungen und Postämter.

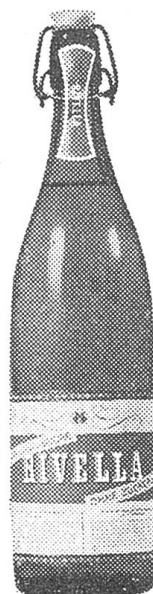
## Abonnementspreise

Schweiz:	für 12 Monate	Fr. 26.75
	für 6 Monate	Fr. 14.20
	für 3 Monate	Fr. 7.55
Ausland:	für 12 Monate	Fr. 30.—
Preis der Einzelnummer		Fr. 2.70

Postcheckkonto VIII 7061 Zürich  
Schweizer Spiegel Verlag

GUGGENBÜHL & HUBER  
SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG AG. ZÜRICH

# Schlanke Linie in Gefahr?



Dann gibt's nur eines: weniger Kalorien! Beim Trinken z.B. halten Sie sich mit Vorteil an

## RIVELLA blau

das kalorienarme, künstlich mit Assugrin gesüßte Tafelgetränk. Alkoholfrei und herrlich erfrischend! Enthält wertvolle Milchsäure. Löscht im Nu den heissesten Durst; ideal zu jedem Essen!

In Reform- und Lebensmittel-Spezialgeschäften, in guten Restaurants.

# Flex-Sil



der König der Dampfkochtöpfe ist bei jeder Gelegenheit ein ideales Geschenk



Erhältlich im Fachgeschäft im guten Warenhaus und bei uns in Zürich Löwenstraße 17 in Basel, Petersgasse 4 in St. Gallen, Neugasse 25 sowie bei Grossenbacher Handels AG, St. Gallen 8



# Ferien in der Schweiz

Kleiner Führer durch Hotels,  
Pensionen und Kinderheime



Pens = Pensionspreis    H Pens = Halbpension    Pau = Pauschalpreis (einschl. Kurtaxe, Heizung, Service)    W Pau = Wochenpauschal  
Z = Zimmer    ZF = Zimmer mit Frühstück    MZ = Mahlzeit    Wi = Wintersaison    So = Sommersaison    Zw = Zwischensaison

## Berner Oberland

<b>Adelboden</b>	(033)	
Hotel Nevada	9 45 12	Pau Wi 32.—/60.—
Hotel Regina	9 43 21	Pau Wi 30.—/45.—
Hotel Haldi*	9 45 31	Pau Wi 30.—/45.—
Hotel Adler	9 43 61	Pau Wi 25.—/40.—
Hotel Beau-Site	9 44 22	Pau Wi 25.—/40.—
Hotel Bristol-Oberland	9 44 81	Pau Wi 26.—/40.—
Hotel Park-Bellevue	9 46 21	Pau Wi 25.—/40.—
Hotel Schöneegg*	9 46 61	Pau Wi 25.—/40.—
Hotel Alpenrose	9 41 61	Pau Wi 23.—/32.—
Hotel Bären*	9 41 21	Pau Wi 23.—/32.—
Hotel Bernerhof-Garni	9 44 31	Preis auf Anfrage
Hotel Edelweiss-Schweizerhof	9 44 41	Pau Wi 23.—/32.—
Hotel Victoria-Eden*	9 46 41	Pau Wi 23.—/32.—
Hotel Kreuz*	9 42 41	Pau Wi 23.—/32.—
Hotel Sonnhalde	9 44 15	Pau Wi 19.—/23.—

\* ganzjährig geöffnet

<b>Beatenberg</b>	(036)	
Pension Pfluger	3 02 70	Pau 18.—/21.50

<b>Brienz</b>	(036)	
Hotel Bären	4 22 12	Pau 22.80/38.50
Hotel Kreuz	4 17 81	Pau 17.—/28.—
Hotel Rössli	4 11 46	Pens 14.50/18.—

<b>Faulensee</b>	(033)	
Strandhotel Fischer	7 63 31	Pau 27.—/33.— eigenes Strandbad
Strandhotel Seeblick	7 63 21	Pau ab 32.—/40.—
Hotel Sternen	7 53 06	Pau 22.—/26.—

<b>Goldern-Hasliberg</b>	(036)	
Hotel Gletscherblick	5 12 33	Pau 15.—/25.— Z teilw. m. Bad u. WC / Sauna / Lift

<b>Gstaad</b>	(030)	
Hotel National-Rialto	4 34 74	Pau 29.—/40.— Telefon und Radio
Posthotel Rössli	4 34 12	Pau Wi 27.—/40.—

<b>Hohfluh-Brünig</b>	(036)	
Hotel Schweizerhof	5 18 51	Evang. Landeskirchliches Ferienheim Pens 14.—/19.—

<b>Hünibach a. Thunersee</b>	(033)	
Hotel Buri	2 28 13	Pau ab 20.—/25.— ganzes Jahr geöffnet

<b>Interlaken</b>	(036)	
Hotel Belvédère	2 32 21	Pau ab 27.—
Hotel Central	2 16 26	Pau ab 22.—/40.—
Hotel Europe	2 12 41	Pau ab 20.—
Hotel Oberland	2 15 31	Pau 26.—/40.—    Lift, Garage
Hotel Schweizerhof	2 18 12	Pau ab 27.—
Hotel Splendid	2 27 12	Pens ab 22.—
Hotel Viktoria-Jungfrau	2 10 21	Pau Z m. Bad 52.10/72.80
Hotel Weisses Kreuz	2 23 12	Pau 22.—/40.—

<b>Kandersteg</b>	(033)	
Hotel Adler	9 61 21	Pau ab 20.—/52.—
Hotel Alpenruh	9 10 45	Pau ab 17.40
Hotel Doldenhorn	9 62 51	Pau Zw 21.—/22.—
Grand Hotel Viktoria	9 62 21	Pau Wi 24.50/57.—

<b>Krattigen</b>	(033)	
Hotel Bellevue	7 56 41	Pens 20.—/24.—

<b>Langnau i/E.</b>	(035)	
Café-Conditorei		feine Patisserie und Glacés
Hofer-Gerber	2 10 55	

<b>Leissigen a. Thunersee</b>	(036)	
Hotel-Rest. Kreuz	3 12 31	Pens ab 20.—/23.— mit Seeterrasse

<b>Merligen a. Thunersee</b>	(033)	
Hotel des Alpes	7 32 12	Pens 16.—/25.—

<b>Oberhofen a. Thuners.</b>	(033)	
Hotel Bären	7 13 22	Pens 21.—/24.—
Hotel-Pension und Restaurant Ländte	7 15 53	Pens 18.50/21.—

<b>Saanen</b>	(030)	
Gross-Landhaus Kranichhof	9 45 25	Pens 18.—/19.—

<b>Saanenmöser</b>	(030)	
Sporthotel Saanen- möser	9 44 41	Pens So 16.—/30.—

<b>Spiez</b>	(033)	
Hotel Heimat	7 77 17	Pau ab 18.50/24.—
Hotel Krone	7 63 31	Pau 20.—/26.—

<b>Thun</b>	(033)	
Hotel Emmental	2 23 06	Pau 22.—/25.—
Hotel Falken	2 61 21	Pens 22.—/28.— mit Radio u. Telefon
Hotel Sommerheim	2 26 53	Pau ab 23.—/26.—
Confiserie Tea Room Steinmann	2 20 47	

<b>Wengen</b>	(036)	
Hotel Silberhorn	3 41 41	16.—/26.—

<b>Wilderswil</b>	(036)	
Hotel Bärghus	2 31 06	Pens 15.—/19.—
Gasthof Pension Sternen	2 16 17	Pens 13.—/15.50

## Graubünden

<b>Arosa</b>	(081)	
Hotel Anita	3 11 09	Pau Wi 25.—/40.—
Hotel Brüggli	3 16 12	Pau Wi 30.—/50.—
Hotel des Alpes	3 18 51	Pau 32.—/48.—
Hotel Eden	3 18 77	Pau Wi 33.—/50.—
Hotel Hohe Promenade	3 11 34	Pau 28.—/36.— m. Bad 40.—/45.—
Hotel Hold	3 14 08	Pau ab 20.—/36.—
Haus Lamm	3 13 66	Pau Wi 20.—/34.—

Park-Hotel	3 17 17	Pau Wi 34.—/75.—
Hotel Raetia	3 14 55	Pau Wi 32.—/48.—
Touring Hotel Garni	3 18 69	Pau 18.—/32.—
Hotel Valsana	3 21 51	Pau Wi 39.—/75.—
Waldhotel	3 13 51	Pau Wi 30.—/65.—
<b>Bivio</b>	(081)	
Hotel Locanda-Grischuna	7 51 36	Pens Wi 22.—/30.—
<b>Celerina</b>	(082)	
Hotel Cresta-Kulm	3 33 73	Pau Wi 31.50/48.—
Hotel Misani	3 33 14	Pau Zw 22.50/25.50 Pau So 30.—/35.—
<b>Champfèr</b>	(082)	
Hotel Bristol	3 36 71	Pau 25.—/45.—
<b>Chur</b>	(081)	
Hotel Duc de Rohan-Garni	2 10 22	ZF ab 18.—/30.— Dusche/Hallenb./Sauna Rest. Rotisserie Pens 17.—/23.—
Hotel Stern	2 35 65	
<b>Davos-Platz</b>	(083)	
Hotel Alte Post	3 54 03	ganzes Jahr geöffnet
Hotel Bernina und Helios	3 50 91	Wi ab 27.—
Hotel du Midi	3 60 31	Pens ab Wi 30.—
Hotel Europe	3 59 21	Pau Wi ab 35.—
Furka-Park-Hotel-Garni	3 61 13	Winter u. Sommer offen
Kurgarten Carlton	3 61 28	Pau ab 28.— Winter u. Sommer offen
Hotel Maxim-Garni	3 70 18	ZF Wi 16.50
Hotel Ochsen	3 52 22	Pau Wi 27.—
Posthotel	3 58 21	Pau ab 21.— ganzes Jahr geöffnet
Hotel Sofia	3 73 93	Pens Wi ab 28.—
Hotel Schweizerhof	3 62 21	Pau Wi ab 35.—
Sporthotel Grischuna	3 50 12	Pau Wi 24.—/37.—
Hotel Terminus (1er ordre)	3 77 51	Pens 20.— Grosses Touristenlager
Hotel Victoria	3 55 24	Pens Wi 30.—/56.—
Waldhotel Bellevue	3 61 46	Pau ab 30.—/75.—
<b>Davos-Dorf</b>	(083)	
Sporthotel Edelweiss	3 51 19	H Pens 21.—/27.— nur im Winter geöffnet
Sporthotel Meierhof	3 64 21	Pau Wi 30.—/56.—
Sporthotel Montana	3 63 21	Pau ab 35.—
Hotel Weissfluh	3 52 16	Pau Wi 20.—/30.—
<b>Disentis</b>	(086)	
Pension Alpina	7 52 57	Pens ab 18.—
Hotel Post	7 51 10	Pau Wi 18.50/20.—
Gasthaus Surselva	7 51 57	Z ab 6.—/7.— MZ ab 5.—
<b>Flims-Waldhaus</b>	(081)	
Hotel Garni Guardaval	4 11 19	Pens ab 13.50/16.—
Hotel Garni Flimserhof	4 17 31	Pens Wi ab 26.—/35.— alle Z m. Dusche o. Bad
Konditorei Tea Room Krauer	4 12 51	
Hotel National	4 12 24	Pau Zw ab 27.—/37.—
Hotel Waldeck	4 12 28	Pens 23.—/35.—
Apartmenthouse am Waldrand	4 11 65	Kochnischen, Kleinküchen, Bad, WC

<b>Flims-Dorf</b>	(081)	
Hotel Vorab	4 11 15	Pens Zw ab 28.—
<b>Grüsch</b>	(081)	
Hotel Krone	5 21 16	Pens 16.50/20.—
<b>Klosters</b>	(083)	
Hotel Albeina	4 14 22	Pau 20.—/27.—
Café Gotschna-Stübli	3 82 94	
Hotel Madrals-Garni	4 12 78	ZF Pau 22.—/25.—
Gasthaus Madrisa	4 14 62	Pau 20.—/24.—
<b>Laax bei Ilanz</b>	(086)	
Hotel Seehof	7 11 13	Pau ab 21.50/25.—
Hotel Stöckli	7 11 18	ZF (Taxe, Service) ab 20.—
<b>Lenzerheide</b>	(081)	
Parkhotel	4 25 25	Pens 24.—/34.—
Posthotel	4 21 60	Pau Wi 23.—/28.—
<b>Malix bei Chur</b>	(081)	
Hotel Belvédère	2 33 78	Pens 20.—/24.—
Hotel Rezia	2 48 27	Pau Wi 19.—/25.— (ab 3 Tagen)
<b>Mulegns (Julier-Route)</b>	(081)	
Posthotel Löwen	7 51 41	Pens 18.—/22.— Z 5.50/9.—
<b>Pontresina</b>	(082)	
Hotel Engadinerhof	6 62 12	Pau 28.—/42.—
Hotel La Collina und Soldanella	6 64 21	Pens 26.—/42.—
Hotel Post	6 63 18	Pau 26.—/42.—
Hotel Rosatsch	6 63 51	Pau 28.—/44.—
Hotel Schweizerhof	6 64 12	Pau ab 26.—
Hotel Walther-Palace	6 64 71	Pau ab 38.—
<b>Rabius</b>	(086)	
Hotel-Rest. Greina	7 61 68	Pau ab 18.—
<b>Rueras b/Sedrun</b>	(086)	
Pension Badus	7 71 15	Pau Wi 20.—/24.—
Heilpädagogisches Kinderheim Soldanella		
Gasthaus Milar	7 71 20	Pens Wi ab 20.—
Restaurant Post	7 71 26	Pens Wi ab 18.—
<b>Samedan</b>	(082)	
Hotel Bahnhof Terminus	6 53 36	Pens 22.—/25.— Parkplatz, Garage
<b>San Bernardino</b>	(092)	
Hotel Bellevue	6 26 26	Pau Wi 21.—/28.50
<b>St. Moritz</b>	(082)	
Hotel Albana	3 31 21	Pau 35.—/70.—
Hotel Belvédère garni	3 39 05	Sommer u. Winter offen
Hotel Bellevue au Lac	3 37 31	Pau ab 32.— Winter u. Sommer offen
Hotel Carlton	3 37 21	Preis auf Anfrage
Crystal Hotel	3 46 81	Pau 37.50/85.80 Z m. Bad
Hotel Engadiner Kulm	3 39 31	Preis auf Anfrage
Neues Posthotel	3 36 61	ganzes Jahr offen
Hotel Palace	3 38 12	Preis auf Anfrage
Hotel Suvretta-House	3 33 21	Preis auf Anfrage



<b>St. Moritz-Bad</b>	(082)		
Hotel Chesa sur l'En (altes Patrizierhaus)	3 31 44	Pau 26.—/65.—	
Hotel Laudinella	3 35 54	Pau Wi 21.—/27.—	
Kantoreih. Laudinella Selbstbedienungshaus	3 58 33	Pens Wi 29.—/33.—	
<b>Scuol/Schuls</b>	(084)		
Hotel Bellaval	9 14 81	Pau ab 23.—	
Hotel Belvédère und Post	9 13 41	Pau Wi 31.80/56.15	
Pension-Restaurant Crusch Alba	9 11 55	Pau 22.—	
Hotel Engadinerhof	9 14 41	Pau Wi 31.80/51.15	
Hotel Filli	9 13 36	Pau ab 23.—	
Hotel Guardaval	9 13 21	Pau ab 30.50/48.50	
Hotel Hohenfels	9 12 13	Pau ab 26.—	
Hotel Lischana	9 11 71	Pau Wi ab 24.50	
Hotel Terminus	9 12 71	Pau Wi 28.—	
<b>Sedrun</b>	(086)		
Hotel Oberalp	7 71 55	Pau Wi ab 25.—	
<b>Sent-Schuls</b>	(084)		
Hotel Rezia	9 12 92	Pau Wi 22.—/29.30	
<b>Sils</b>	(082)		
Hotel Edelweiss	6 32 22	Pau 26.—/38.—	
<b>Sils-Maria</b>	(082)		
Hotel Schweizerhof	6 32 52	Pau ab 25.—/48.—	
<b>Silvaplana</b>	(082)		
Hotel Arlas-Garni	6 41 48	Pau Wi 13.50/20.—	
<b>Tarasp</b>	(084)		
Hotel Tarasp	9 14 45	Pau ab 24.—	
<b>Tschierschen</b>	(081)		
Hotel Alpina	4 41 22	Pau Wi 20.—/28.—	
Hotel-Pens. Carmenna	4 41 12	Pau Wi 18.—/26.—	
Hotel Central	4 41 36	Pau Wi 18.—/21.—	
Sporthotel Edelweiss	4 41 03	Pau Wi 20.—/26.—	
Hotel-Pension Erika	4 41 07	Pau Wi 16.—/19.—	
Hotel-Pension Jäger	4 41 05	Pau Wi 20.—/25.—	
<b>Valbella-Lenzerheide</b>	(081)		
Valbella-Posthotel	4 22 12	Pau 21.—/29.—	
<b>Vulpera/Schuls</b>	(084)		
Hotel Villa Silvana	9 13 53	Pau ab 24.—	
<b>Zuoz</b>	(082)		
Hotel Chesa Albanas	6 72 18	Pau ab 20.50	
Hotel Concordia	6 73 55	Pau Wi 28.—/38.—	
Hotel Crusch Alva	6 73 19	Pau Wi 27.—/32.—	
Pension-Konditorei Klarer	6 73 21	Pau ab 21.—	
Chesa Laret Garni	6 74 83	Pau Wi 14.50	
Pension Steinbock	6 73 73	Pau Wi ab 22.—	

## Nordostschweiz

<b>Heiden</b>	(071)		
Hotel Krone	9 11 27		
Schweizerhof		Pau 24.—/33.—	

<b>Hinwil</b>	(051)		
Hotel Kurhaus Gyrenbad	78 01 84	Pens ab 15.—/17.— m. Badekur ab 18.— Spezial-Heilbäder	
<b>Küsnacht ZH</b>	(051)		
Hotel Sonne	90 02 01	Pens 24.—	
<b>Lenzburg</b>	(064)		
Confiserie Tea Room Kurt Bisegger	8 18 48		
<b>Rapperswil</b>	(055)		
Hotel Schwanen	2 07 77	Z 10.—/20.— fl. Wasser	
<b>Romanshorn</b>	(071)		
Hotel Anker	6 37 32	ZF ab 13.—	
Hotel Bahnhof	6 37 26	ZF ab 14.—	
Hotel Bodan	6 35 02	ZF ab 14.—	
Hotel Hirschen	6 36 83	ZF ab 13.50	
Hotel Inseli	6 31 49	ZF ab 13.50	
Hotel Perkeo	6 46 66	ZF ab 20.—	
Hotel Schloss Seehotel	6 30 27/28 6 35 06	ZF ab 10.50 alkoholfrei ZF ab 14.—	
<b>Rorschach</b>	(071)		
Hotel Anker	41 42 43	Pau 23.50/35.—	
Hotel Löwen	41 38 98	Pens 16.—/18.—	
<b>St. Gallen</b>	(071)		
Hotel Metropole	23 35 35	Pau 17.50	
<b>Alt St. Johann SG</b>	(074)		
Hotel Pens. Hirschen	7 42 71	Pau 17.—/21.—	
Hotel Löwen	7 42 10	Pau ab 18.— vollautom. Kegelbahnen	
Hotel Rössli	7 42 60	Pau 18.—/22.—	
Hotel-Restaurant Schweizerhof	7 41 21	Pau ab 18.—/22.—	
<b>Stein-Toggenburg SG</b>	(074)		
Pension und Jugendhaus Rotenstein	7 65 60	Pau ab 12.—	
<b>Unterwasser SG</b>	(074)		
Hotel-Pension Alpina	7 42 25	Pens Wi ab 19.—	
Pension Forrer	7 43 31	Pau Wi ab 15.—	
Pension Itios	7 42 94	Pau ab 18.—	
Chinderhus			
Maria Theresia	7 46 37	Pau 10.—/12.—	
Hotel Sternen	7 41 01	Pau ab 24.—/39.— eigene Forellen-Gew.	
Gasthaus Traube	7 41 12	Pau 15.50	
Pension Wäldli	7 42 14	Pau ab 17.—	
<b>Weesen</b>	(058)		
Strandhotel du Lac	3 50 04	Pens 18.50/22.50 Z 7.—/11.—	
<b>Wildhaus</b>	(074)		
Hotel Kurhaus			
Alpenblick	7 43 43	Pau ab 20.—	
Hotel Kurhaus			
Alpenrose	7 41 76	Pau ab 23.—/32.—	
Hotel-Rest. Friedegg	7 43 08	Pau Wi 18.—/23.50	
Pension Kambli	7 41 91	Pau 17.50/19.50	
Hotel-Kurhaus			
Schönenboden	7 41 03	Pau ab 18.—/22.—	
Hotel-Kurhaus			
Toggenburg	7 41 07	Pau ab 20.—	

<b>Winterthur</b>	(052)	Pens 20.—/23.—
Hotel Krone	2 19 33	Z 12.50/24.—
<b>Zürich</b>	(051)	
Hotel du Théâtre		Z ab 10.—
Seilergraben 69	34 60 62	mit Privat-WC
Hotel Europe,		
Dufourstr. 4	47 10 30	Pau ab 23.— ZF

## Westschweiz

<b>La Chaux-de-Fonds</b>	(039)	
Hotel de la Balance	2 26 21	Z ab 6.50, MZ ab 4.50
<b>Montreux</b>	(021)	
Hotel Pension		
Elisabeth	6 27 11	Pens 17.50/24.—
<b>Murten</b>	(037)	
Hotel Enge	7 22 69	Pens 16.—/18.—

## Zentralschweiz

<b>Altdorf</b>	(044)	
Tea Room Engel	2 22 06	Preis auf Anfrage
Hotel Krone	2 16 19	Pens ab 14.—
<b>Beckenried</b>	(041)	
Hotel Mond	84 52 04	Pau ab 19.—
<b>Brunnen</b>	(043)	
Hotel Bellevue au Lac	9 13 18	Pens 16.50/23.—
Kurhaus Hellerbad		
und Parkhotel	9 16 81	Pens 16.50/23.—
Hotel Rössli	9 10 22	Pens 15.—/20.—
<b>Buochs</b>	(041)	
Hotel Krone	84 51 39	Pau 20.—/23.—
<b>Einsiedeln</b>	(055)	
Hotel Bären	6 18 76	Pens ab 21.—
Hotel Rebstock	6 13 19	Pau ab 20.—/21.—
Hotel Sonne	6 18 21	Pens ab 20.—
<b>Feusisberg SZ</b>	(051)	ZF ab 13.—
Hotel Schönfels	96 04 64	fl. warmes u. kaltes Wasser, Bäder
<b>Flüelen</b>	(044)	
Hotel Sternen und		
Urnerhof	2 18 35/32	Pau ab 34.—
Hotel Tell und Post	2 16 16	Pau ab 19.50/23.—
<b>Flüeli OW</b>	(041)	
Hotel Paxmontana	85 22 33	Pens ab 18.—
<b>Gersau</b>	(041)	
Hotel Müller	83 62 12	Pau ab 23.50
Hotel-Konditorei		
Seegarten	83 62 27	Pau ab 3 Tagen 26.—
Hotel Sonne	83 61 22	Pau ab 24.—
<b>Hergiswil</b>	(041)	
Hotel Belvédère a. See	75 11 85	Pau ab 25.—/38.—
Hotel-Rest. Brünig	75 11 26	Pau ab 20.—
Hotel Sternen	75 12 62	Pau ab 19.—/22.—

<b>Klausen-Pass</b>	(044)	
Hotel		Pens Z ab 4.50/5.—
Klausenpasshöhe	6 11 64	MZ ab 5.—/7.—
<b>Küssnacht am Rigi</b>	(041)	
Hotel Rigiblick	81 26 32	ZF ab 9.50
Seehof du Lac	81 10 12	Pau ab 23.—
<b>Luzern</b>	(041)	
Hotel Astoria	2 62 26	Pau 18.50/41.—
Hotel Beau-Séjour		
au Lac	2 16 88	Pau bis 34.—
Hotel Continental	2 15 68	Pau 23.—/32.—
Hotel de la		
Tour-Mostrose	2 14 43	Pens 23.—/29.—
Hotel du Théâtre	2 08 96	Pens 18.—/24.—
Grand Hotel Europa	2 75 01	Pens 28.50/42.50
		m. Bad 36.50/55.—
Hotel Flora	2 41 01	Pau 13.—/29.—
Hotel-Rest.	2 08 87/88	Pau 18.—/28.—
Drei Könige		fl. Wasser, Lift, Garage
Hotel de la Paix	3 73 73	Pau 22.—/29.—
		ganzes Jahr offen
Hotel Union	2 02 12	Pau 23.—/32.—
<b>Seelisberg</b>	(041)	
Hotel Kulm und		
Sonnenberg	9 15 71	Pau ab 28.—/50.—
Hotel Waldhaus-Rütli	9 12 70	Pau 17.50/24.—
<b>Stansstad NW</b>	(041)	
Hotel Winkelried	84 14 44	Pau ab 24.—/35.—
<b>Urigen UR</b>	(044)	Pens 14.—/16.—
Hotel Posthaus	6 11 53	Z ab 3.50
<b>Weggis</b>	(041)	
Hotel Albana	82 13 45	H Pens ab 21.—
		Pens ab 24.—
Hotel Beau-Rivage		
und Löwen	82 14 22	Pau 27.—/40.—
Park-Hotel	82 13 14	Pau ab 27.—/40.—
Hotel Rigi	82 11 15	Pau ab 21.—/31.—
Rest.-Hotel-Garni	82 11 28	ZF ab 11.—/16.—
Victoria		ganzes Jahr offen
<b>Zug</b>	(042)	MZ ab 4.50 / Dach-
Hotel Zugerhof	4 01 04	garten, Kegelbahnen

## Tessin

<b>Ascona</b>	(093)	Z 19.50/55.50
Hotel Acapulco Garni	8 11 51	gedecktes, geheiztes Schwimmbad / eigener Strand
<b>Albergo Carcani</b>	2 19 05	Pau ab 20.—/39.—
Hotel Ascona	2 11 35	Pens ab 36.—/60.—
Hotel Europe au Lac	2 28 81	Pau 50.—/80.—
Hotel Tamaro au Lac		
und Villa Venedum	2 12 86	Pau 28.—/38.—
<b>Bellinzona</b>	(092)	
Hotel Felix Garni	5 12 15	Z ab 7.—
Hotel Internazionale	5 26 13	Z ab 7.— Spez. Preis für Gruppen
Hotel Moderna	5 13 76	Z ab 7.—
Hotel Schweizerhof	5 29 21	ZF ab 11.— MZ ab 5.—
		ganzes Jahr geöffnet

<b>Brione o/Minusio</b> (093)			<b>Lugano</b> (091)		
Hotel Dallavalle	9 13 96	Pau ab 23.— m. Bad ab 33.—	Hotel Ariana	2 12 39	Pau 32.—/m. Bad 40.—
<b>Brissago</b> (093)			Hotel Garni Bellavista	2 09 38	Pau ab 16.— freier Rundblick auf See
Hotel Centrale	8 11 13	Pau ab 22.— ganzes Jahr geöffnet neu renov.	Hotel Fédéral-Bahnhof	2 05 51	Pens 18.—/26.—
Pensione Noveledo	8 25 54	H Pens ab 12.50 Pau ab 17.50	Hotel International au Lac	2 13 04	Pau ab 28.—/36.—
Grand Hotel au Lac	8 22 14	Pau ab 26.— o. Bad	Hotel Lloyd und National au Lac	2 74 04	Pensionspreis Pau ab 30.—
Hotel Myrthen- Belvédère	8 23 28	Pau 24.—/28.—	Hotel Majestic- Métropole	2 75 61	Pens ab 30.—
Hotel Ticino Garni	8 22 48	Pau ab 21.—	Palace-Grand-Hotel	2 67 31	Preis nach Anfrage ganzes Jahr offen
<b>Chiasso</b> (091)			Hotel Panorama-Garni (Aussichtshotel)	2 94 33/34	Pens ab 26.—/56.—
Hotel City-Garni	4 15 51 / 52 / 53	ZF ab 16.—	<b>Lugano-Cassarate</b> (091)		
<b>Locarno</b> (093)			Hotel La Torre	2 63 75	Pens ab 25.— Hochhotel m. Dachter. ganzes Jahr offen
Hotel dell'Angelo	7 25 86	Pau ab 20.—	Hotel Garni Mariana	2 95 12	Pau m. Bad 20.—
Hotel Belvedere	7 11 54	Pau ab 29.—/32.50	Strandhotel Seegarten	2 14 21	Pau 28.—
Hotel Garni Millefiori	7 34 33	Z 14.—	<b>Lugano-Castagnola</b> (091)		
Hotel Regina au Lac	7 15 83	Pau ab 24.—	Hotel Boldt	2 46 21	Pens 20.—/26.— Z m. Privat-Bad
<b>Locarno-Muralto</b> (093)			Hotel Eldorado	2 87 91	Pau ab 24.—
Hote Garni Annita	7 18 29	Pau ab 13.50/18.—	Hotel Ville Excelsior	2 13 13	Pens 30.—
Hotel Beau Rivage	7 10 57	Pau ab 32.— m. Bad 50.—	Hotel Garni		Pau 15.—/20.—
Hotel Carmine und Villa Danicha	7 14 09	Pau ab 23.—/40.—	Locanda Castagnola	2 14 66	neurenov. Hotel Garni ganzes Jahr offen
Grand Hotel Locarno	7 17 82	Pau ab 30.—/50.—	<b>Lugano-Paradiso</b> (091)		
Parkhotel	7 45 45	Pau ab 40.— / m. Bad ab 55.—	Hotel Bellerive au Lac	2 37 38	Pau 31.—/36.—
Hotel Quisisana	7 41 41	Pau ab 25.—/50.—	Hotel Calypso	3 24 41	Pau ab 19.50
Hotel Reber au Lac	7 46 23	ganzes Jahr offen	Hotel de la Paix	2 65 31	Pau 32.—/38.—
Hotel Zürcherhof	7 16 17	Z 16.50/36.—	Hotel du Lac	2 34 35	Pau ab 40.—/54.—
<b>Locarno-Orselina</b> (093)			Hotel Ritschard und Ville Savoy	2 48 12	Pau ab 28.—/33.—
Hotel Orselina	7 12 41	Pau ab 25.—/50.—	Hotel Post Simplon	2 13 63	Pau 23.—/27.—
Hotel-Pension Stella	7 16 81	Pau ab 26.—			



ZU WEIHNACHTEN  
UND ZUM SCHULSILVESTER

L I S W E I L

## Bitzli und der grosse Wolf

Ein charmantes Bilderbuch.

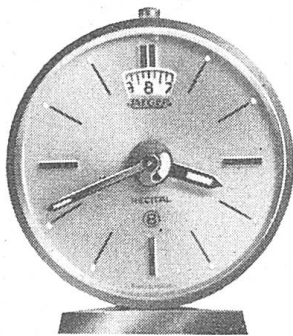
Uebersetzt von Alice G. und H. R. Bosch-Gwalter.

Mit 40 mehrfarbigen Zeichnungen. Fr. 12.80

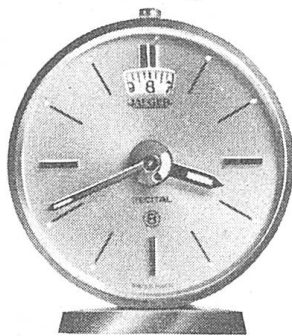
Bitzli, der kleine Hund mit den Lampiohren, kommt mit Anneli und Andri aus Graubünden ins Unterland. Bald fühlt er sich in den Gassen der Zürcher Altstadt, wo die beiden Kinder wohnen, heimisch. In seiner grenzenlosen Phantasie aber wittert er hinter all den verborgenen Winkeln und Ecken eine Gefahr: Könnte sich hier nicht der Wolf verbergen, von dem er in den Bergen erzählen gehört hat? – Die Lösung bringt der Schulsilvester, den Lis Weil, obwohl Amerikanerin, mit erstaunlicher Einfühlungsgabe darstellt und ausschmückt.

S C H W E I Z E R S P I E G E L V E R L A G Z Ü R I C H

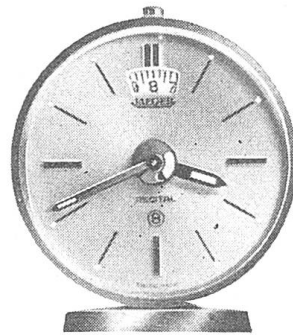
Montag



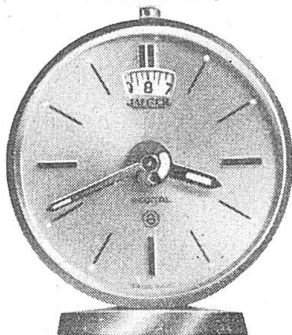
Dienstag



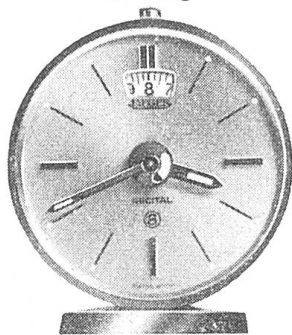
Mittwoch



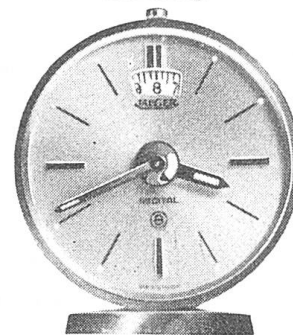
Donnerstag



Freitag

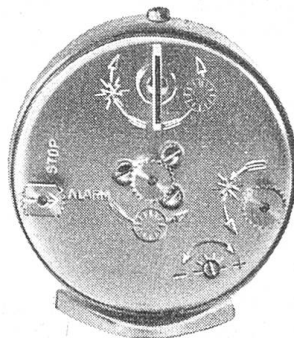


Samstag



**RECITAL, der erste Wecker der Welt,  
der Sie jeden Morgen in der Woche automatisch weckt**

Sonntag



**neu**

**und um den Sie sich nur noch einmal in der Woche zu kümmern brauchen.**

Der Recital kann etwas, was kein anderer Wecker auf der Welt fertigbringt: alle 24 Stunden läuten. Automatisch. Acht Tage lang. Sie ziehen ihn sonntags auf, und er läutet jeden Morgen in der Woche von selbst, und jedesmal zehn Sekunden lang. Denn der Recital

kann zwischen Tag und Nacht unterscheiden. (Sein Läutwerk hat seine eigene Zeiteinteilung - von 1 bis 24 statt von 1 bis 12 Uhr). Wenn Sie ihn also auf acht Uhr morgens eingestellt haben, ist er vernünftig genug, Sie nicht abends um acht vom Fernsehen wegzuklingeln. Und Sie schrecken nicht mehr mitten in der Nacht hoch und fragen sich, ob Sie auch den Wecker aufgezogen haben. Und ob Sie ihn richtig gestellt haben. Der Recital ist der bequemste Wecker, den Sie kaufen können. 9 verschiedene Modelle ab Fr. 95.—.

**JAEGER**





In Musse  
schaut er Meisterwerke.  
Er weiss:  
Schönheit lässt sich  
nicht aufschwätzen —  
sie will erlebt sein.  
Meisterwerke stehen auch  
in unseren Ausstellungen:  
Rothen-Möbel, Bern  
Hauptgeschäft:  
Standstr.13-Flurstr.26  
Kleinausstellung am Kornhausplatz

rothen